

LA CHANSON, OUI et APRES? (et AVANT?)

Voici quelques pistes de travail situées en amont ou en aval d'une chanson/de chansons :

En Amont :

- **Musik in meinem Leben.** Fournir aux élèves le vocabulaire nécessaire au champ sémantique de la musique.
- Rechercher sur internet, sur le site officiel allemand/autrichien des infos sur le groupe concerné. Restitution en utilisant par exemple : **ich habe gelesen/ich habe erfahren/nun weiß ich/ + dass.....**
- Après une recherche sur le site officiel ou le site d'un fan du groupe que l'on va écouter, faire élaborer un quiz (avec QCM) par les élèves pour les élèves (qui se seront tous informés). Exemple à partir de Tokio Hotel:
- Faire lire ou écouter une interview du groupe et attiser la curiosité des élèves pour l'écoute du morceau en classe.
- Donner le thème de la chanson aux élèves et faire anticiper les expressions/mots qui vont/peuvent être employés dans la chanson qui sera soumise à l'écoute. Les élèves, avant l'écoute, élaborent une propre grille (style Bingo) en proposant des mots ou GV susceptibles d'apparaître dans le texte. A l'écoute, chacun barre les mots anticipés. Ce type d'activité fait comprendre aux élèves l'importance d'anticiper pour améliorer la compréhension.

En Aval :

- Après travail sur un texte ou une BD ayant pour thème « le quotidien et la vie de couple » par exemple, soumettre 3 ou 4 chansons d'amour (où il est question de séparation comme dans Gabi und Klaus de « die Prinzen »,). Demander aux élèves, après écoute, quel est le point commun de ces 3/4 chansons. Faire ensuite repérer le vocabulaire - dans le texte des 3 ou 4 chansons proposées à l'écoute - susceptible d'être utilisé dans une lettre de rupture. Faire écrire cette lettre de rupture.
- On peut proposer la lecture des commentaires par exemple sous les vidéos de Youtube <http://de.youtube.com/> avec repérages de commentaires positifs ou négatifs ou une recherche de synonymes de « gut », « ich mag.. ;» etc. (Attention aux commentaires vulgaires. Il est donc souhaitable de bien baliser le chemin auparavant.) On trouve aussi des commentaires (bien plus fournis et en général d'un meilleur niveau de langue) dans la présentation des disques sur <http://www.amazon.de> par exemple. On pourra demander aux élèves de s'inspirer des tournures lues pour écrire leur propre commentaire sur le site. Travail d'expression écrite.

- Après travail sur une chanson, demander aux élèves de voir le clip sur <http://de.youtube.com> par exemple et le faire décrire. Pour aider les élèves à cette description, on pourra proposer plusieurs items à remettre dans l'ordre chronologique d'apparition dans le clip.
- On peut aussi proposer un travail d'expression orale de semi-improvisation autour d'**un quiz radiophonique**. Dans ce cas, il n'y a pas de travail direct sur les chansons ; il s'agit de donner un simple « avant-goût » de quelques chansons de style si possible différent. Cette activité permet de proposer un panel de chansons « en vrac » et est dérivée d'une activité présente dans le manuel Kontakt 3^{ème} (Bordas) sous le titre « das Musikquiz ». **Déroulement proposé:**
 1. Pour faire comprendre aux élèves ce qu'on attend d'eux, on fait entendre un ou des extraits d'émissions authentiques enregistrés sur une radio allemande où l'animateur pose des questions personnelles (cela arrive souvent par exemple sur une radio comme « antenne 1 ») à l'auditeur qui appelle pour un jeu. Travail sur la compréhension auditive et sur le questionnement.
 2. On fera repérer les différentes manières de saluer/de remercier/de féliciter/de se présenter etc.
 3. On inscrit ensuite 7 ou 8 noms de groupes germanophones au tableau.
 4. Un élève joue l'animateur radio, les autres jouent à tour de rôle le rôle de l'auditeur qui appelle (ou lève le doigt).
 5. On passera avant le dialogue entre « l'animateur » et « l'auditeur » un extrait de 30 secondes à une minute d'un des groupes dont le nom figure au tableau.
 6. L'animateur radio reçoit un premier « appel » d'un élève qui lève le doigt (« grüß dich » etc.), questionne l'auditeur pour qu'il se présente (wie heißt du ? wie alt bist du ? wie kommt es, dass du einen deutschen Sender hörst ? etc.) pour finalement lui poser la question centrale : Wer war die Gruppe, die wir eben gehört haben ?
 7. L'élève–auditeur propose sa réponse (souvent au hasard mais parmi celles qui figurent au tableau !!). Le professeur fait un geste positif ou négatif à l'animateur pour qu'il puisse réagir en conséquence (lui-même ne connaissant pas forcément la bonne réponse d'emblée) .
 8. Si l'élève a trouvé la bonne réponse, l'élève animateur le félicite et lui dit qu'il a gagné un cadeau (farfelu de préférence) : « Sie haben ein/einen/eine tolles/tollen/tolle gewonnen » Cela permet d'ailleurs de travailler la déclinaison de l'adjectif ou si c'est négatif, le remercie de sa participation et prend un autre appel (und da kommt schon ein zweiter Anruf...)

Ce petit jeu d'expression orale a beaucoup de succès lors des échanges et de la présence d'élèves allemands en cours et est faisable à différents niveaux.

- Expression du goût et notamment de la préférence combinée à l'utilisation des adjectifs ordinaux. Après écoute de plusieurs chansons sans forcément soumettre le texte aux élèves d'ailleurs, l'élève est appelé à exprimer ses préférences et/ou son « dégoût ».

Exemple : Das erste Lied fand ich gut; das zweite war besser; am besten gefiel mir das dritte. Ich hasse das vierte Lied.

- Rédaction d'une lettre pour l'obtention d'une photo dédiée ; la lettre ou le mail sera réellement envoyé(e).
- Faire écrire un paragraphe supplémentaire à la chanson. Cette activité se prête bien à des chansons avec une syntaxe très répétitive (cf « solange » de Glashaus)
- Faire rédiger les questions d'un sondage destiné à la classe et concernant les ou la chanson entendues. Le compte-rendu du sondage amènera les élèves à utiliser des pourcentages et donc encore l'expression des chiffres. Le professeur pourra alors se faire une idée plus nette de ce qui a plu aux élèves ou non.
- Faire trouver d'autres titres possibles pour la chanson entendue ou faire deviner le titre parmi tous ceux figurant sur l'album d'où est tirée la chanson.
- Faire écrire un dialogue, on répond par exemple aux questions posées dans la chanson (cf « geile Zeit » de Juli)
- mettre la chanson à un temps différent
- récrire la chanson en changeant les pronoms
- Faire récrire la chanson en changeant les adjectifs (travail possible sur synonymes/ antonymes)
- faire écrire sur une grande affiche le texte de la chanson en remplaçant certains mots par l'image correspondante (la chanson de Ben « Kleider machen Leute » s'y prête bien par exemple)
- Faire retrouver quelque temps après le travail sur la chanson, l'ordre d'une strophe. Travail au vidéoprojecteur par exemple.
- Passer des extraits d'un opéra de façon non chronologique et demander de retrouver à partir - par exemple - d'extraits de la Flûte Enchantée (travaillés auparavant !) quel personnage chante et à quel moment de l'action se situe l'extrait. (l'oiseleur qui arrive et se présente, les 3 dames voilées qui découvrent Tamino évanoui, la Reine de la Nuit qui demande à Tamino de délivrer Pamina, etc.).

Exemple illustrant un travail sur „als“ : Die Königin der Nacht singt ; die Szene spielt, als sie Tamino bittet, Pamina zu befreien)